



## ★DIA 09 DE SETEMBRO É O “DIA DA EMERGÊNCIA”

Dia dos primeiros socorros é o dia para aprofundar sua compreensão dos cuidados médicos de emergência.

No plantão médico ou centro médico de emergência noturno, você pode receber tratamento temporário por doença ou lesão súbita nas noites e feriados.

Favor seguir a etiqueta e evitar consultas desnecessárias urgentes.

Inscrições/Informações: *KenkoZukuri-ka, Hoken Center* ☎ 055-951-3480

## ★AVISO DO HOSPITAL MUNICIPAL

### ▶ Taxa de exame médicos

Devido a revisão parcial das regras para instituições médicas e assistência médica de seguros, a taxa especial de consulta inicial e taxa especial de reexame serão alteradas em relação a consulta a partir de 1º de outubro conforme abaixo.

#### ATÉ 30 DE SETEMBRO(4ª)

DPTO MÉDICO	Taxa TOKUBETSU HATSU-SHINRYO	Taxa TOKUBETSU SAI-SHINRYO
ODONTOLOGIA	2,200 IENES	O (Zero) IEN



#### A PARTIR DE 1º DE OUTUBRO(5ª)

DPTO MÉDICO	Taxa TOKUBETSU HATSU-SHINRYO	Taxa TOKUBETSU SAO-SHINRYO
ODONTOLOGIA	5,500 IENES	2,750 IENES
	3,300 IENES	1,650 IENES

※**Tokubetsu hatsu-shinryo**, Quando não apresenta a carta de apresentação de outra instituição na primeira consulta, ocasiona o pagamento pelo paciente além da taxa inicial de exame paga pelo seguro.

※**Tokubetsu sai-shinryo**, A taxa de consulta de retorno será adicional, quando os sintomas esteja estáveis e o hospital municipal tenha se oferecido para encaminhá-lo a um médico local, o custo é do paciente.

▶**O Hospital Municipal é um hospital de apoio médico que colabora com o seu médico para sua saúde.**

### Hospital de apoio médico Regional (Chiiki Iryo Shien Byouin)

O hospital municipal com a colaboração dos Clínica regional (o seu médico da família).

São clínicas aprovado pelo governador da província para melhorar a qualidade dos cuidados médicos em toda região e fornecer melhores cuidados médicos em cooperação com instituições médicas locais(médicos de família)

### Prestar a assistência médica em cooperação com o Médico de família

Em caso de não estar se sentindo bem, em primeiro lugar, procure atendimento médico local.

Se precisar de tratamento especializado ou hospitalização, o clínico geral o encaminhará para o hospital municipal. Depois disso, se os sintomas se estabilizarem ou se tornarem crônicos, o hospital municipal o encaminhará para uma instituição médica próxima.

**EM CASO DE EMERGÊNCIA DE NOITE OU EM FERIADO, CONSULTAR O HOSPITAL MUNICIPAL**

Informações: Hospital municipal(*Shiritsu Byoin*) ☎ 055-924-5100

## ★SOLICITAMOS A LIGAÇÃO DO ESGOTO PÚBLICO

De acordo com a Lei de esgoto e portaria de esgoto da cidade de *Numazu*, é um dever a partir da data da possibilidade de utilização.

- Ligação de esgoto público no período de 6 meses
- Ligação de esgoto sanitário, no período de 3 anos

Informações: *Suido Sabisu-ka, Kyuhaisui sabisu kakari* ☎ 055-934-4856

## ★AVISO DO CENTRO DE SAÚDE(*Hoken Center*)

### ■ Não se esquecer do Exame médico específico (*Tokutei Kenshin*)

Vamos fazer o exame uma vez ao ano e cuidar da saúde. Fazer o exame no período utilizando o cupom fica mais barato ou até gratuito.

**Período do exame:** Até 31 de outubro(Sábado )

**Público alvo:** ①Pessoas acima de 40 anos residentes em *Numazu* e inscritas no Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*). ②Idosos (*Koki Koreisha*) inscritos no Sistema de Saúde.

**Levar consigo:** Requerimento de consulta(*Jushinken*)(Enviado no início de junho), Cartão de Seguro Saúde(*Kenko Hokensho*).

**Taxa do exame:** ①800ienes ② Gratuito

※As pessoas que não tenham o requerimento do exame, favor entrar em contato.

### ■ Emissão da caderneta de saúde Materno-Infantil ( *Boshi Kenko Techo* )

É uma caderneta de suma importância onde são registradas o acompanhamento durante a gravidez, o momento e pós o parto, o desenvolvimento da criança, a programação das vacinações preventivas, etc.

Assim que constatar a gravidez, receber o comprovante de gravidez na instituição médica e dirigir-se ao Centro de Saúde ( *Hoken Center* ) para receber a Caderneta de Saúde Materno Infantil.



**Data/horário:** Durante a semana de 8:30h às 16:30h

#### Distribuição de máscaras de pano

As máscaras são distribuídas no ato da entrega da Caderneta Maternal Infantil ou apresentando o recibo enviado no final de maio você pode receber duas máscaras por mês (A distribuição termina no final do estoque).

**A quem de direito:** Grávidas

### ◆ Exame ambulante de Radiografia contra Tuberculose

O exame ambulante de raio X de torax é realizado em todas áreas do município(Exame médico de tuberculose).

Escolha o local pela listagem dos locais. O exame é gratuito e pode ser feito em todos locais habilitados dentro do município.



**A quem se aplica:** Pessoas que residem no município e tenham idade acima de 40 anos.

**Levar consigo:** Requerimento de consulta(*Jushinken*)(Enviado no início de junho).

※Evitar vestimentas com fechos, botões na parte superior do corpo, estampas, bordados, etc

※ Para pessoas que possam ir a instituição médica, recomendamos fazer o exame de câncer do pulmão(cobrado).

DATA	HORA	LOCAL	DATA	HORA	LOCAL
14/Set (2ª f.)	9:30h às 10:00h	<i>Nishiura Chiku-senta</i>	18/Set (6ª f.)	9:30h às 10:30h	<i>Ooka Chiku-senta</i>
	10:30h às 11:30h	<i>Uchiura Chiku-senta</i>		10:50h às 11:20h	<i>Kanaoka Chiku-senta</i>
	13:30h às 14:00h	<i>Ukishima Chiku-senta</i>		13:00h às 13:20h	<i>Imazawa Chiku-senta</i>
17/Set (5ª f.)	9:30h às 11:00h	<i>Hara Chiku-senta</i>		14:00h às 15:10h	<i>San Well Numazu</i>
	11:20h às 11:40h	<i>Ashitaka Chiku-senta</i>	23/Set (4ª f.)	9:30h às 10:00h	<i>Kadoike Chiku-senta</i>
	13:00h às 13:30h	<i>Katahama Chiku-senta</i>		10:50h às 11:20h	<i>Dai San Chiku-senta</i>
14:10h às 14:30h	<i>Oohira Chiku-senta</i>	13:00h às 13:30h		<i>Shizuura Chiku-senta</i>	
				14:00h às 14:30h	<i>Dai Ni Chiku-senta</i>
			25/Set (6ª f.)	9:30h às 12:00h	<i>Centro de Saúde (Hoken-senta)</i>

Em consequência do contágio no Novo Corona Vírus,o exame pode ser cancelado.

Entre em contato conosco para obter as informações mais recentes.

**Informações:** *KenkoZukuri-ka, Hoken Center* ☎055-951-3480

### ★EXAME MÉDICO DAS CRIANÇAS QUE INGRESSAM NA ESCOLA PRIMÁRIA EM 2021

Será enviado, o aviso de exame médico para as famílias que tenham crianças que começarão a frequentar a

escola primária no mês de abril de 2021.

※Em caso de não haver recebido o aviso até o final de setembro, favor entrar em contato.

※Verificar no aviso de notificação a data e horário.

※Em caso de haver mudança de endereço programada até o ingresso, avisar a Divisão de Educação Escolar com antecedência.

### SOLICITAÇÃO DE COLABORAÇÃO NAS MEDIDAS DE PREVENÇÃO DO CONTÁGIO DO NOVO CORONA VÍRUS

• Caso tenha algum item que corresponda a tabela de verificação de condição física da notificação, entrar em contato com a Divisão de Educação Escolar e solicitar um horário diferente.

• Dependendo da propagação da infecção do Corona Vírus, o exame de saúde poderá ser alterado, interrompido ou cancelado. Antes de ir, verificar no site da cidade ou se cadastrar com antecedência por e-mail.



Registro do e-mail

**Informações:** *Gakko Kyoiku-ka* ☎ 055-934-4808

### ★CLUBE INFANTIL COM AMBIENTE FAMILIAR PARA CRIANÇA

Ingresso no clube infantil depois das aulas.

Informações de ingresso no clube infantil após as aulas a partir de abril de 2021.

Alunos do ensino fundamental(*Shogakusei*) cujos pais ou responsáveis não estão em casa por 15 dias ou mais durante o dia ao mês devido a trabalho, etc.

**Taxa:** 4.000 ienes(Somente Agosto 6.000)

※Guloseimas e material didático, dependendo do clube infantil o valor varia.

◆Inscrições de novos alunos no ano de 2021

Distribuição de informações no exame médico para ingresso.

◆Para crianças que atualmente estejam inscritas na creche infantil ou estejam estudando e não inscritas.

Favor se informar diretamente no Clube infantil.

※Dependendo das condições de cada clube, há possibilidade de não ser possível ingressar.

**Informações:** *Numazu-shi Hoka-go Jido Kurabu Renraku Kyogikai Jimukyoku*

Dentro do departamento *Kosodate Shien-ka* ☎055-934-4842

### ★ATENDIMENTO NOTURNO IMPOSTO RESIDÊNCIAL(*Shizei*)

**Noturno:** 14/setembro(2ª) e 23/setembro(4ª) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Prefeitura, Divisão de Tributação de Imposto (*Nozei Kanri-ka, Kanri Gakari*) -2º andar

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Gakari* ☎ 055-934-4732

### ★DIA 30 DE SETEMBRO(4ª) É O DIA DE VENCIMENTO DA 3ª PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

**Não vamos nos esquecer de pagar até o vencimento**

**\* Atendimento noturno e em final de semana**

**Noturno:** 14/setembro(2ª) e 23/setembro(4ª) de 17:15h às 19:00h

**Final de semana:** 27/setembro(domingo) de 9:00h às 12:00h

**Local:** Prefeitura Municipal, Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)-1º andar

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727



### ★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS E PAGAMENTOS DA TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

**Noturno:** 08/setembro(3ª) de 17:15h às 20:00h

**Local:** Departamento de Abastecimento de Água (*Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*)

**Informações:** *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ 055-934-4853

## ★CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS

**Data:** 27/Setembro(domingo)

**Horário:** 13:30h às 16:00h(recepção de 13:00h às 15:30h)

**Local:** Sun-Well Numazu Daikaigishitsu 2<sup>o</sup> andar

**Assunto:** Problemas de legislação, trabalhista, suporte a vida, empréstimos, trâmites de imigração, casamento internacional, etc... informações sobre assuntos administrativos.

**A quem de direito:** Estrangeiros e pessoas relacionadas.

**Apoio:** Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuoka-ken Bengoshi Kai, Shizuokaken Shakai Hoken Romushikai, Numazu-shi Jiritsu Sodan Shien Center

**Tradutores** em inglês, espanhol, chinês, português e filipino.

**Inscrições:** 25 de setembro(6<sup>a</sup>) até as 17:00h ou por telefone.

※Além de consulta presencial também aceita-se consulta on line, favor informar na inscrição.

※Haverá atendimento no dia dependendo da disponibilidade, porém terão preferência as pessoas que fizerem reserva com antecedência.

**Inscrições e informações:** Chiiki Jiji-ka, Kokusai kakari ☎ 055-934-4717



## ★AVISO DE FALTA DE ENERGIA

Em queda de energia, a página inicial da TEPCO Power Grid e o aplicativo de *st* usados para notificar a área de falta de energia e o tempo estimado de recuperação.

Forte vento causados por tufão, pode quebrar fios causados por árvores, letreiros e outros objetos voadores. Caso encontre algum fio quebrado, não tocar de forma alguma.

※O aplicativo pode ser baixado no site

**Informações:** Tokyo Denryoku Power Grid ☎0120-995-007 ☎03-6375-9803

**Informações:** Kiki kanri-ka, Bosai Jishin kakar ☎i 055-934-4803



## ★SOLICITAMOS A COLABORAÇÃO NO CENSO NACIONAL

Será realizado o levantamento estatístico mais importante do Japão. Para evitar a propagação da infecção do Novo corona vírus, favor responder pela internet ou pelo correio.

O censo nacional será realizado em todo país a partir do dia 1<sup>o</sup> de outubro de 2020 como data de referência. O censo nacional é a maior e mais importante pesquisa estatística do país, com base na lei de estatísticas, que visa todas as pessoas e famílias que vivem no país.

É realizada a cada 5 anos desde a primeira pesquisa feita em 1920, este ano é o 100<sup>o</sup> aniversário da implementação do censo.

**Tomar cuidado com fraudes e investigações suspeitas semelhantes ao censo nacional.**

### ① Você receberá os documentos da pesquisa

A partir do dia 14 de setembro(2<sup>a</sup>) o recenseador distribuirá a pesquisa na caixa postal de sua casa.



### ② Método de resposta por escolha

#### ●Respostas por Internet

Após os documentos de pesquisas chegarem em sua casa, acessar o site de resposta até 07 de outubro(4<sup>a</sup>) e responder de acordo com as orientações.

#### ●Respostas via correio

Caso tenha dificuldade em responder por internet, preencher o formulário de pesquisa(papel) e colocar no envelope postal para postagem em anexo até o dia 07 de outubro(4<sup>a</sup>)

#### ●Entrega ao recenseador

Caso você tenha dificuldade em responder dentro do prazo através dos meios acima, o recenseador fará as perguntas.

**Informações:** ICT Suishin-ka ☎055-934-4817

